



**Co-funded by  
the European Union**

**GEMELLAGGIO  
COLLIANO – ORAVSKÁ POLHORA**



**2024 - 2025**



# Cos'è il GEMELLAGGIO?

Il gemellaggio è un accordo tra due località mirante a perseguire obiettivi di interesse comune: scambi culturali, legami, economici ecc..

L'idea di gemellare due paesi nasce dalla presenza di elementi in comune.

# “The role of Citizens in economic, social and environmental sustainability”

Il Comune di Colliano ha partecipato, a settembre 2023, al Progetto “The role of Citizens in economic, social and environmental sustainability” (TOCS), all’interno del Programma CERV dell’UE, misura Town Twinning.

Ottenuta l’ammissione al finanziamento da parte dell’agenzia EACEA della Commissione Europea nel giugno 2024, il Comune di Colliano ha dato corso al progetto presentato, che coinvolgerà in tutto 56 cittadini di Colliano e 56 cittadini di Oravská Polhora (Slovacchia), nel mese di ottobre 2024 e successivamente ad agosto 2025.



**Co-funded by  
the European Union**

Tale progetto nasce dalla volontà dell'Amministrazione Comunale di rigenerare e proseguire il percorso avviato con il progetto

**“Plus European Citizenship Less Euroscepticism”**

finanziato nell'ambito del Programma “Europa per i Cittadini” 2014-2020,

già realizzato a Colliano nel mese di agosto 2019.



Ad agosto 2019, infatti,  
la città di «**COLLIANO**» e la città di «**ORAVSKA' POLHORA**»  
hanno fondato la loro amicizia e si sono gemellate ufficialmente.





Il tema portante del progetto TOCS è promuovere e arricchire il patrimonio comune europeo: le due città hanno, infatti, in comune una traccia culturale legata alla

**«CORNAMUSA».**



La delegazione COLLIANESE, rappresentata dai primi 56 interessati che hanno risposto attivamente all'avviso del 04/09/2024, si sono diretti a Oravská Polhora (Slovacchia), partendo da Roma Fiumicino. Hanno portato storia, tradizioni, folklore e cultura del nostro amato territorio, promuovendo l'impegno dei cittadini, l'uguaglianza per tutti e l'attuazione dei diritti e dei valori dell'Unione Europea al fine di favorire gli scambi tra persone di paesi, culture, genere e contesti socio-economici differenti, coinvolgendo soprattutto le giovani generazioni.



# Quanto distano i due paesi?

Colliano



Oravská Polhora

L'evento culturale si è tenuto nella città di Oravská Polhora nei giorni  
18-19-20 ottobre 2024,  
alla presenza di ben 56 cittadini, di sesso e età diversa, tra i quali  
suonatori di zampogna e cittadini in possesso di abiti tradizionali legati  
alla zampogna.



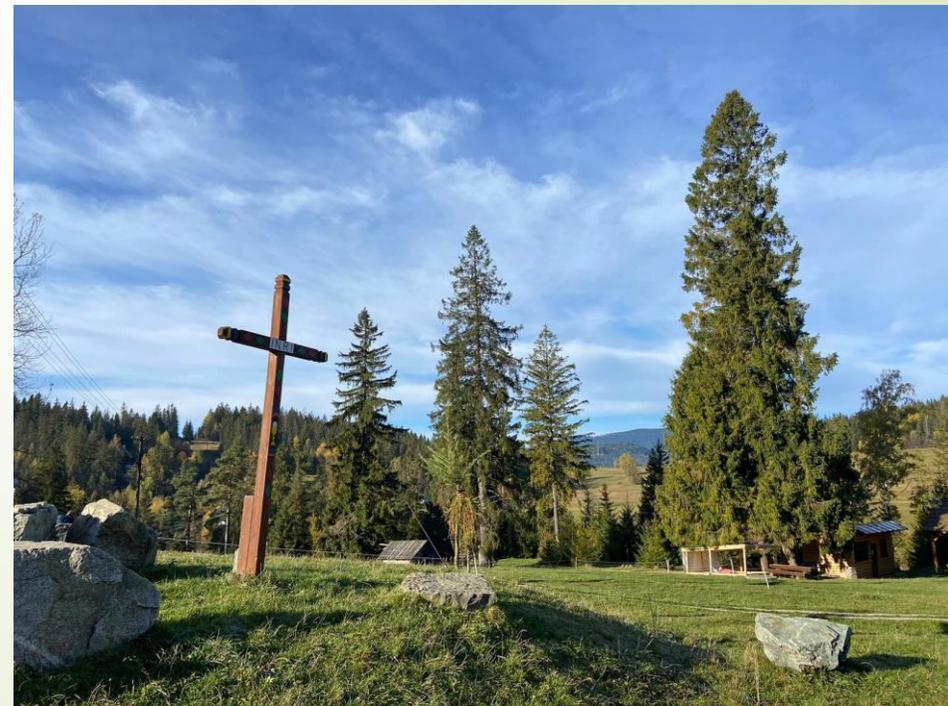


La delegazione è stata ospitata presso la struttura CHATA SLANA' VODA, ai piedi di Baba Hora (1,725 m) e Pilska (1,557 m.s.s.n.), che è la seconda vetta più alta delle montagne Orava Beskyskydy dopo Baba Hora.





Dallo Chalet  
Slanà voda, si  
snodano  
notevoli  
sentieri  
escursionistici  
su Babia Hora  
e un  
caratteristico  
attraversame  
nto turistico  
per la Polonia.



Il gemellaggio ha consentito la visita del **CASTELLO DI ORAVA**, uno dei più belli della Regione, la cui costruzione è iniziata nel 1241.





Arroccato a strapiombo sulle rocce sopra il fiume **Orava**, il **Castello** emana un'aria misteriosa e anche tenebrosa. Era una fortezza militare originariamente costruita in legno ma nel corso della sua lunga storia ha subito profonde modifiche.

Le sue esposizioni più interessanti sono quella sulla storia del castello e della regione, la cappella, la Sala dei Cavalieri, diverse camere con arredi d'epoca, la pinacoteca, la Sala delle Armi e le collezioni scientifiche, etnografiche e archeologiche.

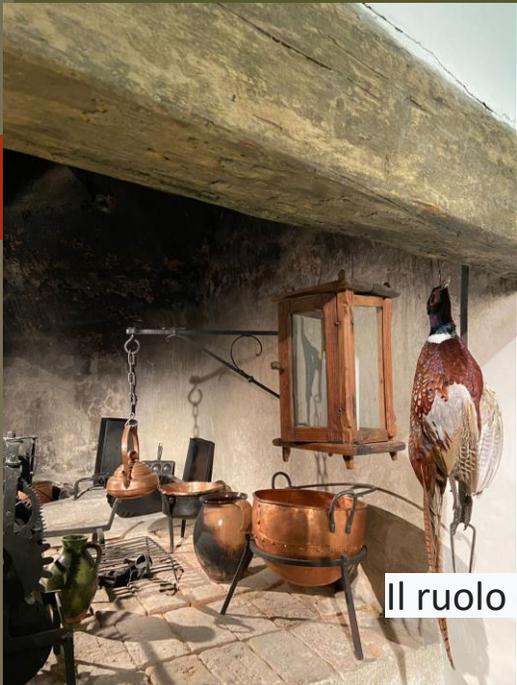




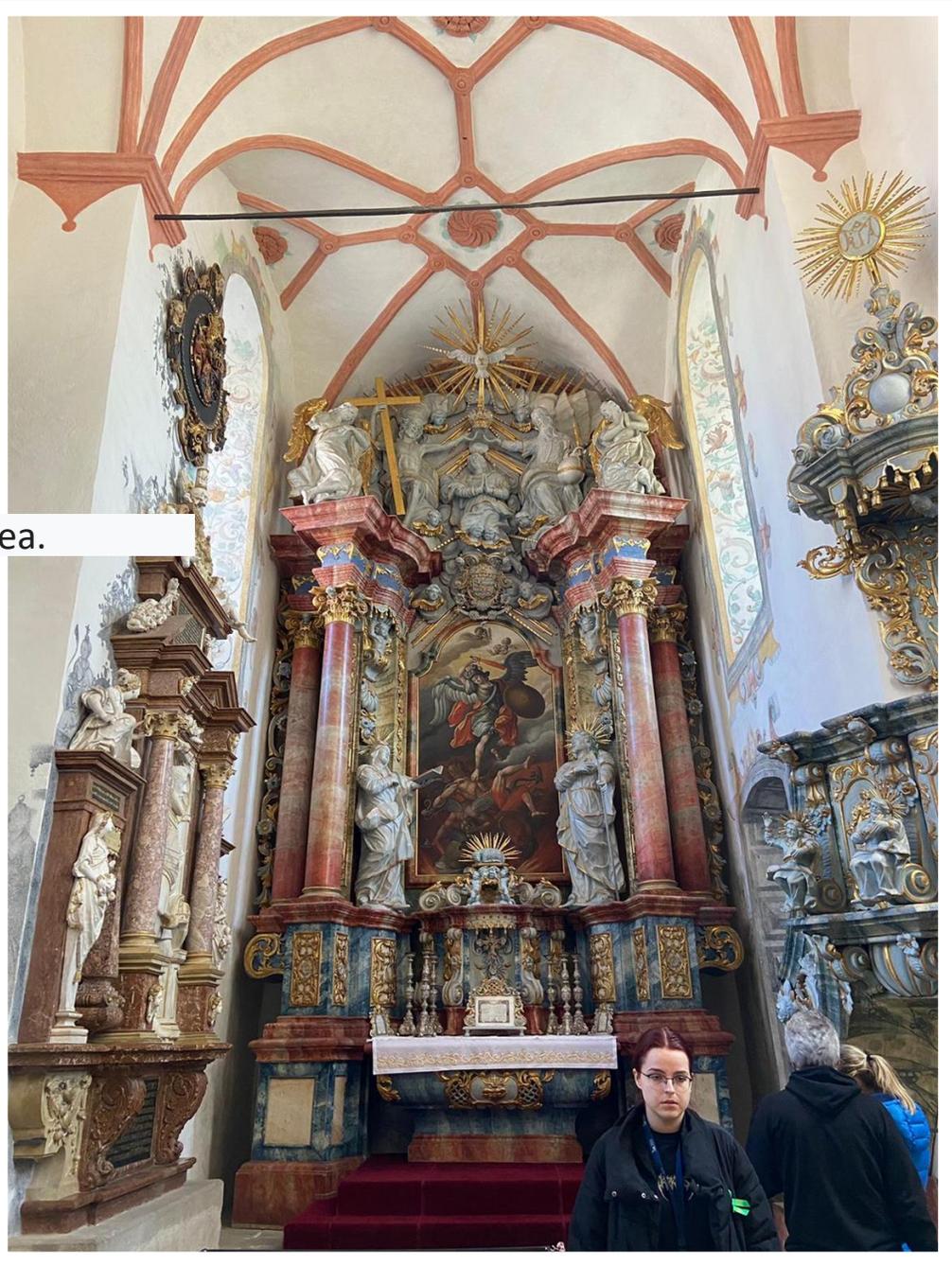
Parte degli ambienti interni ospitano poi il **Museo di Orava** e sono oggi un luogo di cultura.

Nel castello medio, è presente un pozzo profondo 90 metri.





Il ruolo delle tradizioni locali nel processo di integrazione europea.





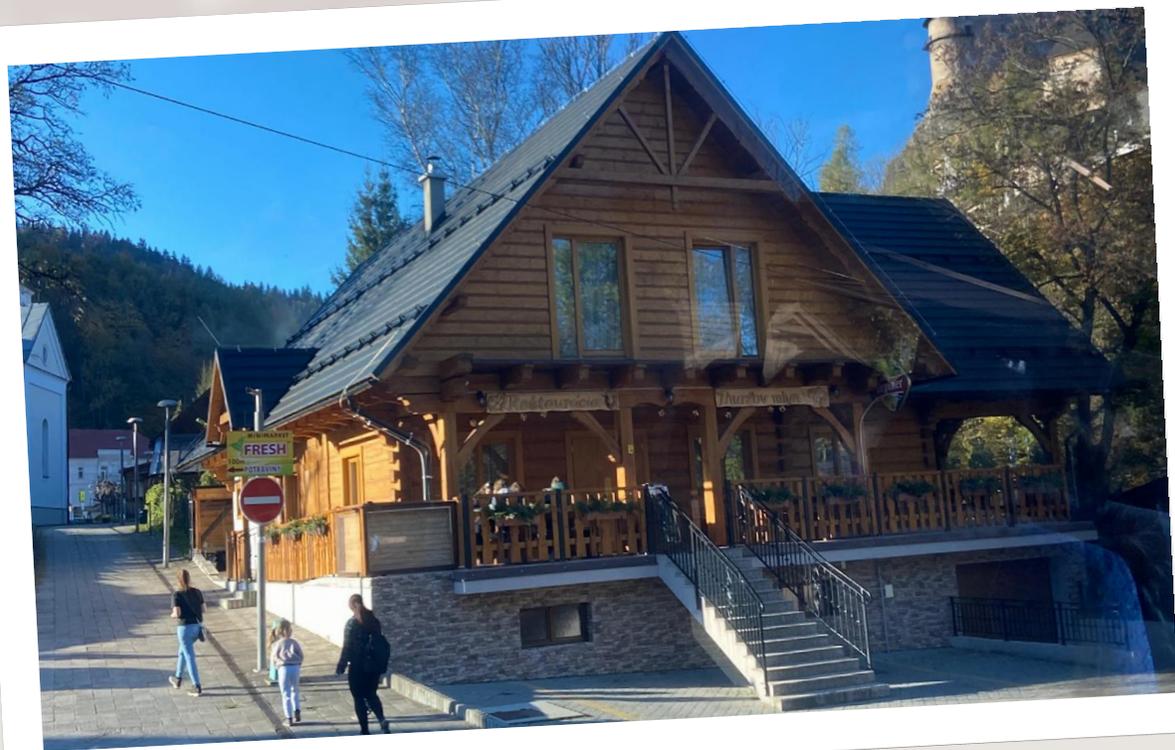
Il **Castello di Orava** è il castello del *Conte Orlok*, «Nosferatu il vampiro», film muto del 1922 di Friedrich Wilhelm Murnau.

La struttura è una delle meglio conservate in Europa: non è un caso aver attirato i set cinematografici dei primi film sui vampiri, iniziati ad essere girati intorno gli anni venti.





Dopo la ripida salita sui tre livelli del Castello, il viaggio ha previsto la degustazione di piatti tipici ad Oravský Podzámok.



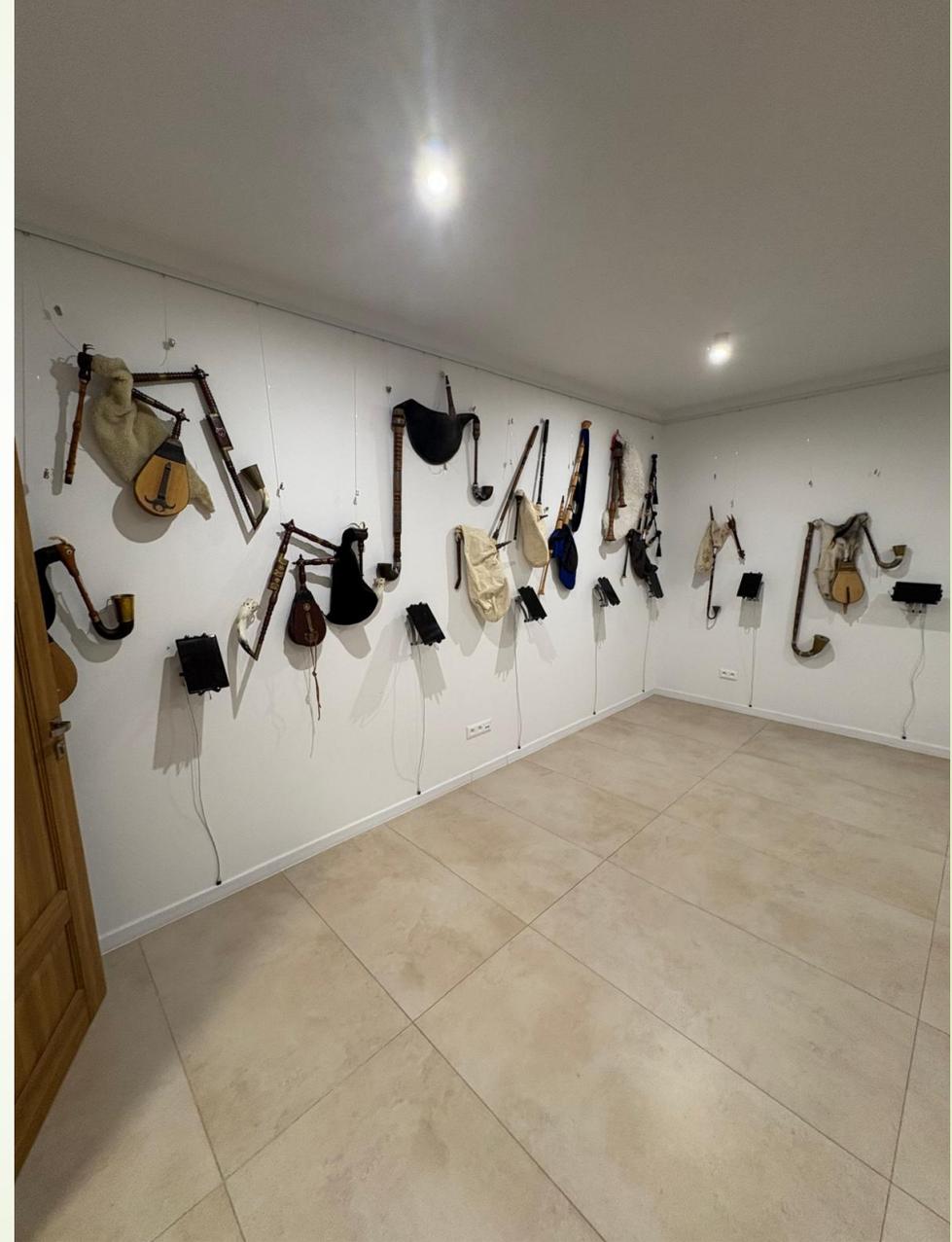
All'interno del workshop - seminario sull'importanza degli Obiettivi di Sviluppo Sostenibile della Commissione Europea, è stato delineato il ruolo dei cittadini per diventare modello da seguire e preservare la salubrità del nostro clima e della nostra montagna.



**Un veloce sguardo al Museo all'Aperto di Orava, che mappa la vita di Orava nel passato.**



# EUROPSKÉ CENTRUM GAJDOSKEY KULTURY





Nei locali del Centro Europeo di Cultura della Cornamusa c'è anche un museo dedicato alla musica della cornamusa e alla sua storia, dove sono esposti vari tipi di cornamusa e altri manufatti correlati.





**Il centro offre spazio per vari eventi culturali, laboratori, concerti e mostre incentrati non solo sulla musica e sulla cultura della cornamusa.**





**Esibizione di flauti e oboe locali.**





# Cornamuse a confronto.



Seminario sul nuovo Programma CERV UE, in particolare sul Gemellaggio tra  
Città misura e il suo scopo.  
**Incontro tra culture e tradizioni.**

































Grazie per la  
partecipazione!